

DESIGN
MANAGEMENT
DÍJ 2014

DESIGN MANAGEMENT AWARD 2014



Design
Management
Díj 2014

Design Management D'ij



DÍJ · AWARD

- 06 GIA Form Kft.
GIA Form Ltd.

ELISMERŐ OKLEVÉL · CERTIFICATE OF MERIT

- 10 Apátsági Termékek – Eranthis Kft.
Products from the Archabbey – Eranthis Ltd.
- 12 Ivanka Factory Zrt.
Ivanka Factory Plc.
- 14 Petőfi Irodalmi Múzeum
Petőfi Literary Museum
- 16 Sziget Kulturális Menedzser Iroda Kft.
Sziget Cultural Management Ltd.
- 18 Tudatos Vásárlók Egyesülete
Association of Conscious Consumers
- 20 Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata
Veszprém City Council



Design
Management
Díj 2014

Bírálóbizottság • *Members of the Jury*

Dr. BAUER András

a bírálóbizottság elnöke – egyetemi tanár, tanszékvezető,
Budapesti Corvinus Egyetem, a Magyar Formatervezési Tanács tagja
*President of the Jury – Head of Department, associate professor,
Faculty of Business Administration, Corvinus University of Budapest,
Member of the Hungarian Design Council*

Dr. ANTOS László

ügyvezető igazgató, Magyar Innovációs Szövetség
Executive Director, Hungarian Association for Innovation

BARCZA Dániel DLA

intézetigazgató, Design Intézet, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem
Director, Design Institute, Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest

Dr. HATOS Pál

főigazgató, Balassi Intézet, a Magyar Formatervezési Tanács tagja
Director General, Balassi Institute, Member of the Hungarian Design Council

HIDAS Mátyás

ügyvezető igazgató, Stulwerk Kft.
Executive Director, Stulwerk Ltd.

A DÍJ ODAÍTÉLÉSÉNEK MÓDJA ÉS FELTÉTELEI

A Design Management Díjat a Magyar Formatervezési Tanács a designtudatos vállalatirányítás elismerésére, eredményes alkalmazásának ösztönzésére alapította 2009-ben.

A díj célja, hogy

- bemutassa, hogyan növelheti egy szervezet hatékonyságát, versenyképességét a designtudatos szemlélet, a design alkalmazása és szakszerű menedzselése,
- elismerje ennek kiváló példáit.

A díjat jelölés alapján lehet elnyerni. A díjra – a bírálóbizottság tagjain kívül – bárki jelölést tehet (saját szervezet is jelölhető).

A díjra jelölhető minden olyan jogi személy, illetve jogi személyiség nélküli gazdasági társaság, cég, szervezet, intézmény, amelynek székhelye Magyarország területén van.

A díjat elnyerheti bármilyen termelő vagy szolgáltatásokat nyújtó szervezet, amelynek tevékenységében hangsúlyos szerepe van a design alkalmazásának, és amely a jelen felhívást megelőző 5 évben végzett tevékenysége során a design menedzselésének terén példamutató eredményt ért el.

ÉRTÉKELÉSI SZEMPONTOK

→ A design integrációja

A design beépülése a szervezet tevékenységébe.

→ Innováció

Fejlesztések a szervezetben belül, amelyekben a designnak kiemelkedő szerepe volt.

→ A design alkalmazása

A design alkalmazását segítő szervezeti feltételek, erőforrások, folyamatok.

→ A design hatékonysága

A design alkalmazásának eredményei.

DÍJAZÁS

Az értékelési szempontoknak legjobban megfelelő jelölt elnyeri a Design Management Díjat. A díjazott oklevélben és bruttó 1 millió forint összegű pénzjutalomban részesül.

AWARD PROCEDURE AND REQUIREMENTS

The Design Management Award was established in 2009 by the Hungarian Design Council to acknowledge and encourage the successful and consistent application of design in corporate management.

The aim of the award is

- *to demonstrate how design thinking, a consistently applied design approach and professional design management can increase the efficiency and competitiveness of an organisation,*
- *and to recognise excellent examples.*

The award can be won through nomination. Apart from the members of the jury, anyone can submit a nomination (self-nominations are also accepted).

The nominee must be a legal entity, unincorporated business association, company, organisation or institution with a registered office seat in Hungary.

The award can be won by any production or service provider organisation that attributes a highlighted role to design application in its activities and has achieved exemplary results in the area of design management in the five years preceding this call for entries.

EVALUATION CRITERIA

→ **Integration of design**

The extent to which design is integrated into the organisation's activity.

→ **Innovation**

Development projects within the organisation in which design played a crucial role.

→ **Application of design**

Organisational elements, resources and processes facilitating the successful application of design.

→ **Efficiency of design**

Achievements produced through design application.

AWARD PROCEDURE

The nominee that best meets the evaluation criteria wins the Design Management Award. The winner receives a certificate and a money prize of 1 million forints gross.



Design
Management
Díj 2014

AWARD
DÍJ



 GIAFORM.HU

Fotók • photos by Gadácsi Albert

GIA Form Kft.

GIA Form Ltd.

A több évtizedes múltra visszatekintő családi vállalkozás szerszámgyártással, műanyagfröccsöntéssel és fémmegmunkálással foglalkozik. A tökéletesen formatervezett és rendkívül magas minőségben és igényesen kivitelezett termékek előállítása a sikeres működés alapfeltétele, hiszen a GIA Form Kft. ügyfelei főként a német autópár meghatározó szereplői, valamint az elektronikai és az orvostechnológiai szektorban tevékenykedő, a minőséget a legfőbb prioritásnak tekintő cégek. Néhány évvel ezelőtt a megváltozott piaci helyzetben a tulajdonosok – az új igényeket jól felismerve – olyan designérzékeny termékekből álló portfólióbővítés mellett döntöttek, amelynek kapcsán szükségszerűen megfogalmazódott a korábbinál jóval láthatóbb piaci jelenlét és a hatékonyabb kommunikáció igénye is. Olyan komplex projekteket kezdeményeztek, amelyekben a termék műszaki és kreatív tervezésétől egészen a csomagolásig az összes munkafázis egyetlen folyamat részeként kivitelezhető.



This family business, which looks back on several decades of history, deals with machine-tool production, plastic die casting and metalwork. The production of perfectly designed, high-quality products is required for the successful operation of the company since GIA Form Ltd. has its clients in the German automotive industry and in the sector of electronics and medical technology. Following the changing demands on the market, the owners decided to expand their portfolio with some design-sensitive products a few years ago. The new objectives are to become more visible in the market and to provide more efficient communication. Some complex projects in which all the work phases from the technical and creative design to the packaging of the products could be done as part of a single process were initiated.

A designalapú gondolkodás és a design alkalmazása az évek során fokozatosan épült be a vállalati kultúrába, s vált annak szerves részévé. Az érzékeny és nyitott szemléletnek köszönhetően új típusú együttműködésekre, összetett feladatok megoldására nyílt lehetőség, és számos új termék kifejlesztése valósulhatott meg fiatal formatervezők közreműködésével. Az együttgondolkodás sikerét jelzi, hogy a GIA Form Kft. gyártja az utóbbi évek legrangosabb designszakmai elismerését, a Red Dot Design Award-ot



elnyerő DSI INHALO sóinhalátort, s a kifejezetten kisgyermekes családok számára kifejlesztett, játékos formájával csábító Nosiboo orrszívót. Szintén itt készül a rendkívül egyszerű elven működő, ám precíz és igényes kivitelű Paprikum fűszerőrlő, amely itthon és külföldön egyaránt komoly szakmai és üzleti siker.

The design-driven approach and the application of design have been gradually integrated as major elements into the corporate culture over the years.

Thanks to a sensitive and open approach,

a lot of new products have been developed with the participation and cooperation of young designers. The success of cooperation is reflected in the production of the DSI INHALO dry salt inhaler, which won the Red Dot Design Award, and the Nosiboo nasal aspirator with its funny shape, which was specially designed for families with little children. The company also produces the Paprikum spice grinder, which works on a very simple principle and comes in a beautiful design. This product is very popular both in Hungary and abroad.



A designalapú szemlélet egy ideje már nemcsak a termékfejlesztés és gyártás területén kap szerepet a cég életében, de jelenléte magától értetődő annak reprezentációjában is. A vállalat alapértékeit vizuálisan is közvetítő új arculat rövid idő alatt komoly eredményeket hozott, igazolva, hogy a stratégiai szinten átgondolt, designtudatos jelenlét hatása a piacon konkrét számokban, emelkedő eladási mutatókban mérhető. A pontosan artikulált piaci jelenlétre való törekvés legutóbbi állomása a 2013. decemberében felavatott üzemcsarnok. Az építészeti és belsőépítészeti tervezés, teljes összhangban a műszaki és funkcionális kialakítással, szintén jól tükrözi a siker részeként kezelt designközpontú gondolkodást. A design tudatos, apró lépésekben megvalósított, ám nagy ívű célokat szem előtt tartó alkalmazása minden területen hozzájárult a cég és a márka fejlődéséhez és erősödéséhez.



In addition to product development and manufacturing, a design-driven approach has also emerged in the representation of the company. The new image of the company, which visually depicts its fundamental values, brought about success even in the short run. This proves that a carefully adopted, design-conscious presence on the market can easily lead to higher sales figures. The

latest stage in the company's efforts to establish a well-formed market presence is a new factory hall inaugurated in December 2013. The design-driven approach is well reflected in the architecture and the interior design, which is in perfect harmony with the technical installation and the functionality of the facilities. The careful but ambitious application of design largely contributed to the development and consolidation of the brand.



A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG ÉRTÉKELÉSE

A GIA Form Kft. családi vállalkozás, amely termékválasztékának és üzletpolitikájának megváltoztatásával sikeresen növekedett egy gazdaságilag lassuló időszakban. A klasszikusan szervezetenkénti piaci beszélgetés mellett a magas minőség megtartása mellett új felhasználási területekre lépett be, ahol a funkcionalitás és hatékony felhasználás mellett az esztétikum, a termékek szerepének újragondolása is elsődleges szempont. A design itt egyre fontosabb, felértékelődik a tervezők munkafolyamatokba, vállalati szervezetbe történő integrálásának, a design komplex tervezésének szerepe is. A vállalati szervezet rugalmasan fogadja be a kiemelkedő tervezői munkát és segít az együttgondolkodásban, ennek eredményeit többek között két Red Dot-díjas termékcsalád létrehozása is mutatja. A termékek ilyen irányú fejlesztésével összhangban változott a vállalati arculat és a vállalati telephely. Kialakításuk is jól tükrözi az igényes és inspiratív formák, innovatív megoldások létrehozására való törekvést, a vállalati stratégiát.

JURY STATEMENT

GIA Form Ltd. is a family business which has been able to expand by changing its business policy and its product range at a time of sluggish economic growth. While preserving the high quality of its products, this market supplier with its classical inter-organizational activities entered new areas of use where, beside functionality and efficiency, the aesthetics of its appearance are emphasised. Design and the integration of design into work phases and corporate divisions gain a special role in this procedure. The company's structure is very flexible in order to integrate the work of designers and cooperate with them, which is reflected in the creation of two product families which won the Red Dot Awards. To facilitate the improvement of the products, the company image and the company premises were also changed. The company's strategy and its aspiration to inspire forms and innovation are well reflected in its physical appearance.

Apátsági Termékek – Eranthis Kft.

Products from the Archabbey – Eranthis Ltd.



A Pannonhalmi Apátság intézményi tevékenysége igen sokrétű. Működése során tudatosan használja a designt a márka erősítésére. A turizmushoz kapcsolódó szolgáltatásoknál alkalmazott designelemek és a manufaktúráisan előállított termékek megjelenése erősen asszociatív elemekre épülő, egységes és átgondolt rendszert követ. Az egyszerűsége és tisztaságra törekvő spiritualitást tükröző arculat magán viseli a bencés rendet meghatározó szellemiséget és hangulatot, amelyet az oda látogatók személyesen is megtapasztalhatnak. Az új arculat megalkotása elsődlegesen az értékesítés támogatására irányul, az így keletkező bevételek ugyanakkor a rend évszázados alapelveinek és iránymutatásainak megfelelően a támogatást és a segítségnyújtást szolgálják.





The Pannonhalma Archabbey has a wide range of activities. Design is consistently used to support the brand in its operations. Design elements applied to tourism-related services and the appearance of the handmade products follow a uniform and prudent pattern which is strongly based on associative elements. Spirituality aspiring for simplicity and cleanness can easily be traced in the image reflecting the mentality of the Benedictine Order which visitors can experience during their stay. The new image primarily aims to promote sales but, at the same time, income from tickets sales is used to provide support and assistance, as stated in the centuries-old principles and guidance of the Order.



ELISMERŐ OKLEVÉL • CERTIFICATE OF MERIT

Ivanka Factory Zrt.

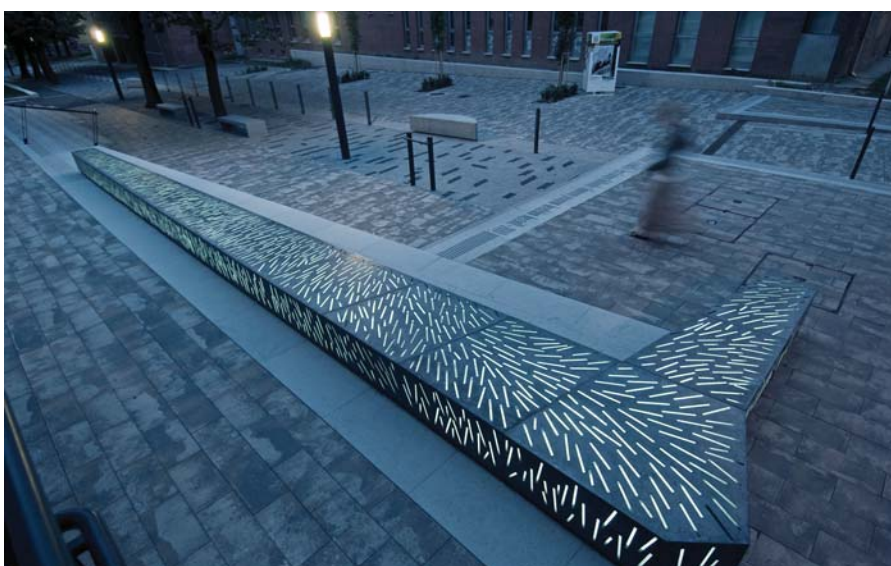
Ivanka Factory Plc.

A 2002-ben alapított családi vállalkozás igen rövid idő alatt futott be komoly hazai, majd alig néhány év alatt nemzetközi karriert is. Az Ivanka szakemberei folyamatosan kutatják a betonban rejlő új felhasználási módozatokat, s munkájuk eredményeként ma már bátran beszélhetünk az egykor ridegnek és merevnek tartott anyag rehabilitációjáról. Termékeiket maga a matéria és a hozzá kapcsolódó technológiák inspirálják, portfóliójukban sorozatgyártott burkolatok, betontól készült bútorok, divatkiegészítők egyaránt szerepelnek. Az Ivanka legnagyobb erőssége mégis az a rendkívül flexbilis, designalapú gondolkodásmód, amely egyfajta közös kreatív platformként működve lehetőséget nyújt egyedi belsőépítészeti megoldások fejlesztésére, kivitelezésére és installációjára. Az Ivanka munkamódszere modellértékű, működésének alapeleme a designközpontú szemlélet, sikeres tevékenységének záloga pedig a hatékony designmenedzsment.





It took only a short time for this family business, which was founded in 2002, to get to the top in the domestic and then, in the international markets. Ivanka's experts are continuously looking at new application methods of concrete and as a result of their work, this material once considered brittle and stiff, seems rehabilitated. Their products are inspired by the material itself and the relating technologies, and their portfolio includes mass-produced covers, furniture and fashion accessory articles made of concrete. The most important strength of Ivanka is, however, the extremely flexible, design-driven approach which is used as a joint and creative platform to develop, implement and install individual interior decorations. The working method of Ivanka could well serve as a role model. The fundamental drive behind its operation is its design-driven attitude which is supported by successful design management.



Petőfi Irodalmi Múzeum

Petőfi Literary Museum

Az országos múzeum feladata nem csupán a megörökölt hagyatékok feldolgozása, de a jelenkori magyar irodalmi művek, hangzó dokumentumok és irodalmi tematikájú tárgyi, képzőművészeti alkotások gyűjtése is. Az intézmény kiemelt feladatának tekinti a kultúráközvetítést és a fiatalabb korosztály vizuális kultúrájának fejlesztését is, hosszú távú stratégiájában a design szerepe átfogó és komplex, nem csupán a grafikai megjelenésre, de a tartalomszervezés folyamatára s a látogatóval való interakció mechanizmusára, minőségére is kiterjed. Az egyes projektek önálló, a tartalomhoz illeszkedő saját vizuális megjelenést kapnak – amihez több kreatív terület képviselőinek összehangolt munkája szükséges –, hogy minden esetben magas minőségű összművészeti alkotás jöhessen létre. A PIM az utóbbi években elért szakmai sikerei és országos ismertsége jól mutatják, hogy a progresszív vizuális önreprezentáció, a hatékony designmenedzsment valóban hozzáadott értéket teremt.



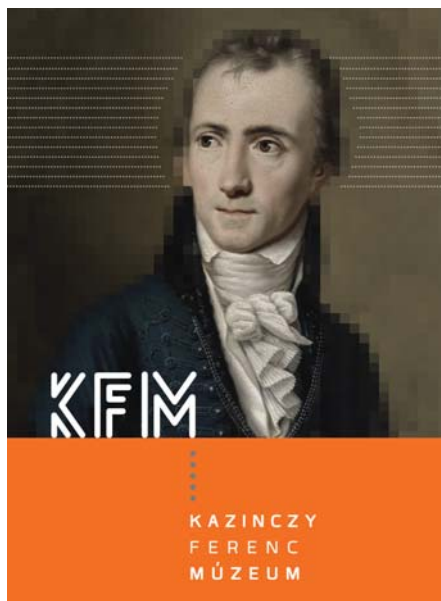


KFIM KAZINCZY
FERENC
MŰZEU

NYUGAT
1 0 0
S Z Á Z
S É V E S
A
NYUGAT
1 9 0 8 -
2 0 0 8

RADNÓTI 00
Radnóti emlékévk

This national museum not only processes inherited assets but also serves as a collection of contemporary Hungarian literary work, records and works of fine art as well as pieces of a literary nature. The institute is committed to conveying culture and improving the visual culture of young people. Design plays a complex role in its long-term strategy as it not only embraces graphical appearance but also the process of organizing content and the mechanism and the quality of the interaction with the visitors. Projects are given a unique, content-based visual appearance, supported by the coordinated work of the representatives of several creative fields, which always results in the development of a high-quality piece of work that represents various arts. Recent professional achievements and the nationwide reputation of the Museum illustrate that progressive visual self-representation and effective design management can really add value.



ELISMERŐ OKLEVÉL • CERTIFICATE OF MERIT

Sziget Kulturális Menedzser Iroda Kft.

Sziget Cultural Management Ltd.



A vállalkozás ma már Közép-Európa egyik legismertebb fesztiválszervező cége. Portfóliójában olyan nemzetközi porondon is jegyzett rendezvények szerepelnek, mint a Sziget, a VOLT vagy a MasterCard Balaton Sound. Az élesedő versenyhelyzetben pedig egyre fontosabb az azonnal felismerhető vizuális megjelenés. Az adott rendezvény karaktere, tehát a design gyakorlati alkalmazása, gazdasági hasznosítása létfontosságú. A rendezvényeken immár hagyományosan jelen lévő képzőművészeti alkotások, installációk és design projektek már a rendezvény keretein túl is megjelennek, sőt újabb kortárs művészeti akciókat inspirálnak, miközben magát a rendezvényt is komplex tartalommal, kreatív energiákkal töltik fel. A Sziget designmenedzsmentje a karakteres látványvilágon túl reakcióra, interakcióra serkenti a résztvevőket.





This business is one of the most famous festival organizing companies in Central Europe. It has some internationally recognized events in its portfolio such as Sziget, VOLT and Balaton Sound festivals. The easy-to-recognize visual appearance is becoming increasingly important in this fiercely competitive market. From an economic point of view, the practical use of a festival's character or design is of vital importance. The works of fine art, installations and other design projects that are traditionally present at the festival are already emerging outside the event as well. They inspire contemporary artistic actions while providing complex contents and creative energy for the festival itself. In addition to the spectacular sights, the design management of Sziget encourages the response and interaction of the participants.



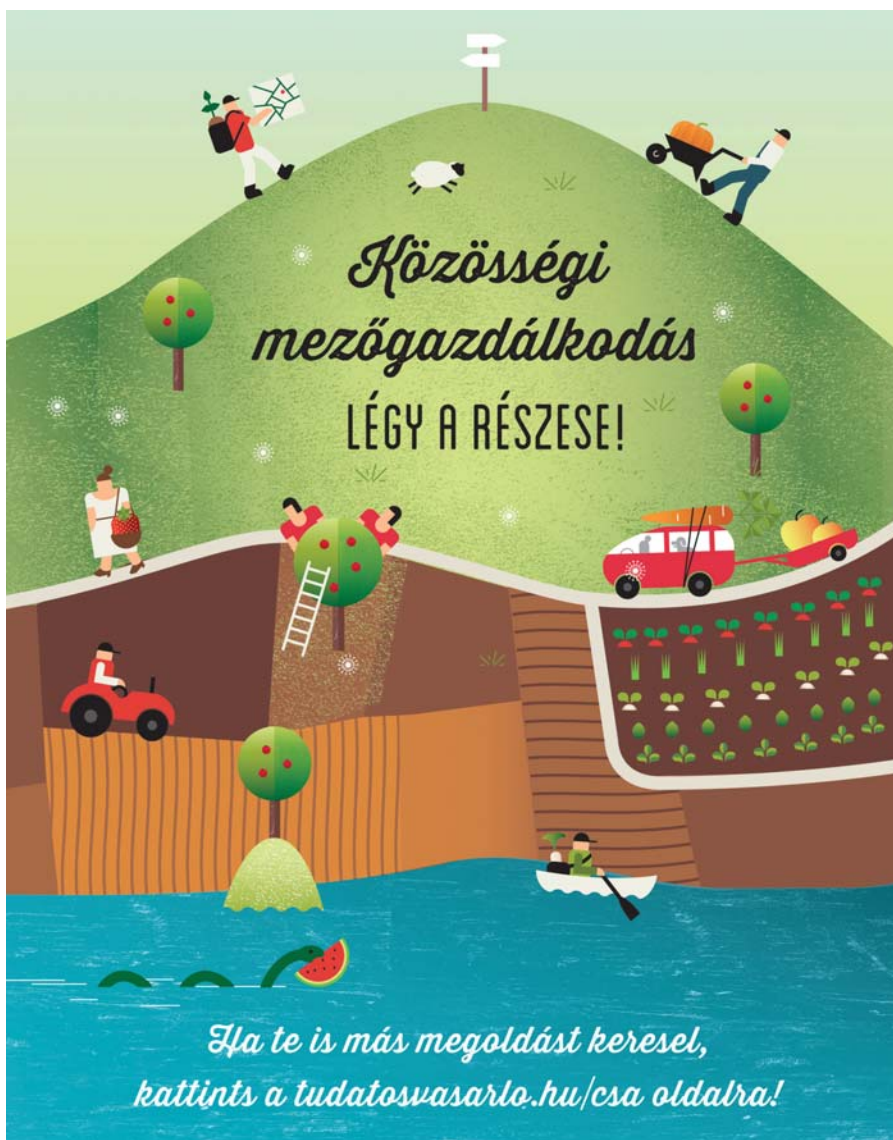
ELISMERŐ OKLEVÉL • CERTIFICATE OF MERIT

Tudatos Vásárlók Egyesülete

Association of Conscious Consumers

A civil kezdeményezés 2001-ben alakult, célja az etikus és fenntartható fogyasztói magatartás terjesztése, amelynek alapja a közösségi részvétel és együttműködés. Az egyesület több fórumon is kapcsolatot tart tagjaival és az érdeklődőkkel. Magazinja, a Tudatos Vásárló meghökkentő, látványos eszköztárral dolgozó képeken keresztül kommunikáló, cselekvésre készítő, rendszeresen megjelenő folyóirat volt 2004 és 2010 között. Jelenlegi fő kommunikációs csatornája a www.tudatosvasarlo.hu. A vizuális megjelenés folyamatos fejlesztése, így a mai arculat is önkéntesek munkájának és elkötelezettségének eredménye. Az Egyesület designmenedzsmentjének gerince a minőségi információátadás, kihasználva a korszerű kommunikációs eszközök – infografikák, animációk – nyújtotta lehetőségeket. Különböző projektjei a felelős gondolkodáson és környezettudatos szemléleten túl azonos vizuális megjelenéssel kapcsolódnak össze.





This initiative was started in 2001 with the objective of propagating ethical and sustainable consumer behaviour that is based on community participation and cooperation. The association keeps in touch with its members and supporters through various forums. Between 2004 and 2010 their magazine, the Conscious Consumer, was noted as a journal which used a spectacular and astonishing set of tools, communicated through pictures and ready for action. Currently, its main communication channel is www.tudatosvasarlo.hu. The present image and the continuous development of visual appearance are the products of committed volunteers. The design management of the association is primarily based on providing high-quality information using up-to-date communication tools such as info-graphics and animations. Beside a responsible attitude and an environmentally conscious approach, the various projects relate to each other through a uniform visual appearance.



Veszprém Megyei Jogú Város Önkormányzata

Veszprém City Council



Az önkormányzat szerteágazó marketingtevékenységet folytat, amelynek szerves része a hatékony városmarketing is. A városvezetés érdeme, hogy felismerte az egységes vizuális kommunikáció stratégiai jelentőségét, és ezért is tekinti kulcsfontosságúnak a város további fejlődése szempontjából a nemrégiben kialakított arculatot. A hatékony designmenedzsment Veszprém esetében a közösségi identitás és az idegenforgalom fejlesztésének eszköze is, amely szerepet kap a belvárosi rehabilitáció, a turizmust érintő tervezett szolgáltatások és rendezvények tárgyi elemeiben egyaránt. Az egységes arculat és a designelemek használata azonban korántsem csupán imázsépítés: a helyi intézmények, szervezetek és vállalkozások támogatását, sikerességük növelését is célozza. Az új városi arculat megvalósítására munkacsoportot hoztak létre. Az arculat grafikai létrehozásában részt vevő alkotók (Jokesz Antal, Vargha Balázs és Gerhes Gábor, mindhárman állami művészeti díjjal elismert szakemberek) az uralkodói jelképet logóvá emelték, tovább erősítve a Veszprém – a királynék városa szlogent.





The Council has a wide range of marketing activities which are supported by an effective city marketing plan. The Council recognized the strategic importance of uniform visual communication and places great value on the recently developed image of the town. Effective design management is a tool to improve community identity and develop tourism, which is emphasized in the tourism-related services and objects of the city rehabilitation. The use of a uniform image and design elements not only helps to build the brand but also supports local institutions and businesses. A work team was formed to create the new image of the town. The graphic designers (Antal Jokesz, Balázs Vargha and Gábor Gerhes, all of them are recognized artists with a state arts award) used the crown symbol to become the logo of the town, reinforcing the slogan “Veszprém – The City of the Queens”.



Design Management Díj 2009–2013

Design Management Award 2009–2013

2009

Műcsarnok Nonprofit Kft. | díjazott • *award winner*
Műcsarnok Nonprofit Ltd.

Tungsram-Schröder Világítási Berendezések Zrt. | díjazott • *award winner*
Tungsram-Schröder Lighting Equipment Plc.

2010

Wamsler SE Háztartástechnikai Európai Rt. | díjazott • *award winner*
Wamsler SE European Household Technologies Plc.

2011

Mobilia-Artica Kft. | díjazott • *award winner*
Mobilia-Artica Ltd.

2012

Fruit of Care Nonprofit Kft. | díjazott • *award winner*
Fruit of Care Nonprofit Ltd.

Ludwig Múzeum - Kortárs Művészeti Múzeum | elismerő oklevél
Ludwig Múzeum – Museum of Contemporary Art | *certificate of merit*

Sugar! Design Cukrászat | elismerő oklevél
Sugar! Design Confectionary | *certificate of merit*

2013

Cserpes Sajtműhely Kft. | díjazott • *award winner*
Cserpes Cheese Workshop Ltd.

Magyar Állami Operaház | elismerő oklevél
Hungarian State Opera | *certificate of merit*

BKK – Budapesti Közlekedési Központ Zrt. | elismerő oklevél
BKK – Centre for Budapest Transport Plc. | *certificate of merit*

LOFFICE | elismerő oklevél
LOFFICE | *certificate of merit*

A kiadvány a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala megbízásából
a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült.

*The publication was issued on behalf of the Hungarian Intellectual
Property Office by the Office of the Hungarian Design Council.*

Felelős kiadó • *Responsible publisher*
Dr. BENDZSEL Miklós 2014

Szöveg • *Text by*
ROTHMAN Gabriella

Fordító • *Translator*
RÉDEI Csaba

Lektor • *Proofreader*
TÖRÖK Gyöngyvér, Adrian HART

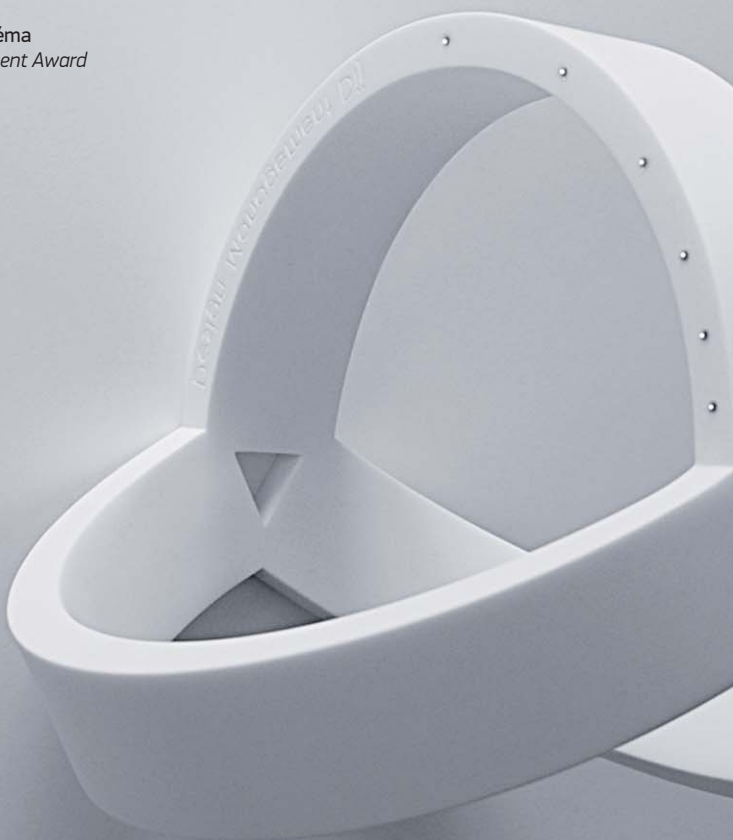
Szerkesztő • *Edited by*
MFTI – JANKÓ Anna, MAJCHER Barbara

Grafikai terv • *Graphic Design*
GEREBEN Márton

Nyomdai kivitelezés • *Printing*
Elektroproduct Kft.

A Design Management Díj tárgytervezője
• *The Design Management Award trophy was designed by*
VÉKONY Fanni

Design Management Díj embléma
• *Logo of the Design Management Award*
GOSZTOM András





Design
Management
Díj 2014

A felhívásról és a Design Management Díjról további tájékoztatást a Magyar Formatervezési Tanács Irodájától kaphatnak.

For further information about the Design Management Award and the invitation for nominees, please contact the Office of the Hungarian Design Council.

Cím • Address
H-1054 Budapest, Akadémia utca 21.

Postacím • Postal address
1374 Budapest, Pf. 552

Telefon • Phone
+36 1 474 5587

Fax • Fax
+36 1 474 5571

E-mail • E-mail
barbara.majcher@hipo.gov.hu

Honlap • Website
www.mft.org.hu



Szellemi Tulajdon
Nemzeti Hivatala

